

L

L

Cover story



The Gentleman Prince

Alberto II of Monaco was crowned on July 12. An official event that will be followed by a solemn ceremony on November 19

Alberto Louis Pierre Grimaldi, age 47, Prince di Monaco. Second child and only son of Ranieri III and the American actress Grace Kelly, is the last prince of a 700 year dynasty. He was crowned

by the people of Monaco during a ceremony held in the Principality's main cathedral, accompanied by his sisters Caroline and Stephanie during their first public appearance after their father's

death. Alberto celebrated this first act of his coronation with his subjects, but the official ceremony will take place on November 19th in the presence of heads of state and crowned dignitaries

LEFT, THE PRINCE DURING THE OFFICIAL CEREMONY. BELOW, THE HARBOR OF MONTECARLO BY NIGHT

A SINISTRA, IL PRINCIPE DURANTE LA CERIMONIA UFFICIALE. SOTTO, VISTA NOTTURNA DEL PORTO DI MONTECARLO

Слева: принц во время официальной церемонии. Внизу: порт Монте-Карло ночью





PRINCE ALBERTO
II. ON THE RIGHT
HAND PAGE,
ALBERTO AND
SISTERS CAROLINE
AND STEPHANIE

SOPRA, IL
PRINCIPE
ALBERTO II.
NELLA PAGINA A
DESTRA CON LE

SORELLE
CAROLINA E
STEPHANIE

Вверху: принц
Альберт II. На
правой
странице: с
сёстрами
Каролиной и
Стефанией

from all over the world. That will be the great occasion to show off the splendid new hotel that Alberto himself had built. There has already been much discussion about the inheritance of the new monarch, and he seems well oriented toward giving more at-

tention to the economy with the help of a carefully planned advertising campaign. He's starting with humanitarian initiatives like giving the collection taken up by subjects to celebrate his coronation to the Red Cross. The Prince, who has inherited around 3 bil-

lion euros, has recognized the baby born from a relationship with hostess Nicole Coste. Alexandre is two years old today, and will go to live in the Monaco. He won't have the Grimaldi name, but he will have inheritance rights.

Il Principe gentleman

Alberto II di Monaco è stato incoronato il 12 luglio. Un evento ufficiale che sarà seguito dalla cerimonia solenne il prossimo 19 novembre.



Alberto Louis Pierre Grimaldi, 47 anni, Principe di Monaco. Secondogenito e unico figlio maschio di Ranieri III e dell'attrice americana Grace Kelly, è l'ultimo principe di una dinastia lunga

settecento anni. Incoronato dai monegaschi il 12 luglio scorso con una cerimonia svolta nella cattedrale del Principato, accompagnato all'altare dalle sorelle Caroline e Stephanie alla loro pri-

ma uscita pubblica dopo la morte del padre, Alberto ha festeggiato con i suoi sudditi il primo atto dell'incoronazione. La cerimonia ufficiale e in forma ancora più solenne, infatti, avverrà il 19



BELOW, THE
PRINCE WITH THE
KEYS TO MONACO
SOTTO, IL
PRINCIPE CON LE
CHIAVI DI
MONACO
Внизу: принц с
ключами от
Монако

novembre prossimo, alla presenza di capi di stato e teste regnanti di tutto il mondo. Quel giorno sarà anche l'occasione per mostrare al mondo il nuovo gioiello dell'hotellerie made in Monaco. In quella data, infatti, avrà già aperto i battenti il Montecarlo bay, un resort immerso nel verde che conta oltre trecento tra camere e suite, fatto costruire dallo

stesso principe Alberto. Si è parlato e scritto molto sull'eredità del nuovo monarca che sembra ben orientato a dare ulteriore impulso all'economia monegasca col supporto di una campagna di comunicazione ben mirata. Cominciando con le iniziative umanitarie come quella di devolvere alla Croce Rossa la colletta dei monegaschi indetta per festeg-

giare l'incoronazione. Il Principe, che eredita un patrimonio di circa 3 miliardi di euro comprese le 180 auto d'epoca, yacht e jet di papà Ranieri, ha riconosciuto il bambino nato dalla relazione con la hostess togolese Nicole Coste. Alexandre che oggi ha due anni e andrà a vivere nel Principato, non porterà il nome dei Grimaldi, ma ne erediterà le fortune.

Принц-Джентльмен



Коронация принца Альберта II состоялась в Монако 12 июля. За этим событием последует официальная торжественная церемония 19 ноября 2005 года

47-летний принц Монако
Альберт Луи Пьер
Гримальди, второй ребёнок и
единственный сын Ренье III и
американской актрисы Грейс

Келли, является последним
принцем династии с
семьсотлетней историей.
Альберт, которого 12 июля во
время церемонии в

кафедральном соборе княжества сопровождали к алтарю сёстры Каролина и Стефания, впервые появившиеся перед жителями Монако после смерти отца,





празднования коронации. Принц, унаследовавший около 3 миллиардов евро, признал ребёнка, рожденного стюардессой из Того Николь Кост. Двухлетний Александр, который переедет жить в княжество, не получит имя Гримальди, но унаследует их состояние.

SIDE, A PICTURESQUE LANTERN. BELOW, A VIEW OF THE COAST OF MONTECARLO
A fianco, una lanterna caratteristica.
SOTTO, PANORAMICA DELLA COSTA DI MONTECARLO
Рядом: характерный для города фонарь.
Внизу: побережье в Монте-Карло



отпраздновал со своими подданными первый этап коронации. Официальная церемония состоится 19 ноября 2005 года в присутствии глав государств и коронованных особ всего мира. Этот день станет поводом для представления миру новой жемчужины монакского гостиничного бизнеса – отеля, построенного по инициативе принца Альберта. Уже много сказано и написано о наследии нового монарха, который, как кажется, намерен способствовать развитию экономики Монако при помощи целенаправленной кампании в средствах коммуникации. Одной из первых благотворительных инициатив Альберта II стало отчисление в пользу Красного Креста средств, собранных жителями Монако для